

Citiți cu atenție acest ghid în întregime înainte de a începe testarea. Acest test poate fi diferit de cel folosit anterior.

Ghidul dvs. pas cu pas pentru testul rapid (antigen) împotriva Covid-19, cu autotestare, de la Orient Gene



Aceste instrucțiuni de utilizare se referă doar la testul rapid (antigen) împotriva Covid-19, cu autotestare, de la Orient Gene (GCCOV-502a-H7OGE).

Acest ghid vă explică cum să vă testați, pe dvs. sau pe o altă persoană, pentru a depista COVID-19 și cum să raportați rezultatele NHS.

Sunt disponibile **versiuni în alte limbi**, inclusiv în galeză și demonstrații video la [gov.uk/covid19-self-test-help](https://www.gov.uk/covid19-self-test-help)

Raportați NHS toate rezultatele testelor dvs.

Ce trebuie să faceți

Ghidul dvs. pas cu pas

Respectați instrucțiunile de utilizare cu atenție și urmați pașii în ordinea corectă. Pregătirea fiecărui test durează aproximativ 15 minute iar rezultatele vor fi gata după alte 15 minute.



Cuprinsul acestei broșuri

Secțiune	Titlu	Pag.
1	Pregătiți zona de testare	6
	Verificați conținutul setului de testare	7
2	Pregătiți testul	8
3	Recoltați proba cu bețișorul cu tampon	10
	Atunci când faceți testul altcuiva	11
4	Procesați proba recoltată cu bețișorul	12
5	Citiți rezultatul	14
6	Raportați rezultatul	15
7	Ce înseamnă rezultatul dvs.	16
8	Efectuarea testului	17
9	Eliminarea în siguranță a setului dvs. de testare	17
	Notați-vă rezultatele testelor	18

Aproximativ 1 din 3 persoane care au COVID-19, nu știu că sunt bolnave.

Dacă ne testăm singuri în mod regulat putem încetini răspândirea și ajutăm la protejarea celor mai vulnerabili din familiile și comunitățile noastre.

Sfaturi privind efectuarea testului

Există sfaturi utile, instrucțiuni și avertizări în tot acest ghid pentru a vă fi de ajutor. Dacă urmați aceste instrucțiuni cu atenție, pas cu pas, aveți o șansă mai mare de a obține un rezultat sigur.

Instrucțiuni și avertizări generale

- Dacă aveți sângerări în timpul recoltării probei, opriți recoltarea. Tamponul nu poate fi testat.
- Produsul nu a fost realizat cu cauciuc natural (latex). Totuși, nu poate fi exclusă complet prezența sau urmele de cauciuc natural în acest produs, așa cum este livrat utilizatorului final.
- A nu se lăsa testul la îndemâna copiilor.
- Toate componentele setului sunt de unică folosință, cu excepția suportului de tub de extracție. **Nu reutilizați** niciun component folosit al setului, cum ar fi tamponul sau tuburile de extracție, cu excepția suportului de tub de extracție.
- **Nu amestecați** componentele din seturi de testare diferite. Folosiți doar componentele furnizate cu acest set.
- **Nu folosiți** caseta de testare dacă aceasta a fost supusă contactului cu produse de curățenie casnice (în special înălbitor) deoarece pot fi obținute rezultate incorecte.
- **Nu efectuați** testul sub razele directe ale soarelui, deoarece pot fi obținute rezultate incorecte.
- Aceste seturi sunt destinate doar uzului uman.
- **Nu aruncați** suportul tubului de extracție, acesta este reutilizat la toate testele.

Sfat

- Păstrați setul de testare la temperatura normală a camerei sau la loc uscat și rece (2°C până la 30°C).
- A nu se lăsa sub lumina directă a soarelui și nu păstrați în congelator.
- Setul trebuie folosit la temperatura camerei (15°C până la 30°C). Dacă setul a fost stocat la mai puțin de 15°C, lăsați-l la temperatura normală a camerei timp de 30 minute înainte de folosire.

Despre acest test

De ce trebuie să vă auto-testați

Acest test rapid (antigen) împotriva COVID-19 cu auto-testare este un test cu bețișor cu tampon de vată pentru nas, pentru a vedea dacă sunteți infectați. Acesta este destinat persoanelor care prezintă simptome, dar și celor asimptomatice. Totuși, vă recomandăm să urmați instrucțiunile la nivel național și să verificați ce tip de test vi se potrivește.

Dacă testul dvs. este pozitiv la COVID-19, trebuie să:

- ajutați la limitarea răspândirii bolii, dvs. și toți membrii familiei dvs. trebuie să respectați normele actuale comunicate de guvern: [nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/)
- informați persoanele cu care ați intrat în contact apropiat și din locurile pe care le-ați vizitat în ultimele 48 ore înainte de apariția simptomelor, sau din ziua obținerii unui rezultat de test pozitiv, chiar dacă nu există simptome, pentru a se testa pentru o posibilă infectare cu COVID-19. Respectați întotdeauna normele locale și naționale.

Dacă rezultatul testului este negativ pentru COVID-19

Este posibil ca, în momentul efectuării testului, să nu fi fost infectați. Totuși, rezultatul negativ al testului nu reprezintă o garanție că nu aveți coronavirusul. Trebuie să continuați să respectați instrucțiunile guvernamentale.

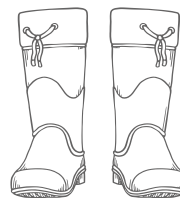
Sfat

Dacă dvs. sau copilul/copiii dvs. aveți simptome de coronavirus (COVID-19) sau ați contractat coronavirusul (COVID-19), consultați instrucțiunile NHS online: [nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19)

Dacă dvs. sau copilul/copiii dvs. aveți simptome de coronavirus (COVID-19) iar starea se înrăutățește, sau dacă dvs. sau copilul/copiii dvs. nu vă simțiți mai bine după 7 zile, accesați serviciul NHS **111** online: 111.nhs.uk. Dacă nu aveți acces la internet, sunați la NHS **111**. Pentru urgențe medicale, formați **999**.

Dacă aveți îngrijorări, nu întârziați să apelați la ajutor. Aveți încredere în instinctele dvs.

Cui îi este destinat acest test



Adulților cu vârste de peste 18 ani

Autotestați-vă și raportați, cu ajutor, dacă este nevoie.



Adolescenților cu vârste între 12 și 17 ani

Autotestați-vă și raportați, sub supravegherea unui adult. Dacă este nevoie, adultul poate efectua testul.



Copii sub 12 ani

Copiii sub 12 ani trebuie testați de un adult. Nu efectuați acest test dacă nu credeți că puteți testa un copil. Nu continuați testul dacă copilul simte durere.

- Persoanele cu dizabilități de vedere pot folosi seturile noastre de testare, dar pot avea nevoie de ajutor.
- Acest test nu este potrivit persoanelor predispuse la sângerări nazale sau persoanelor supuse intervențiilor chirurgicale pentru vătămări faciale sau craniene în ultimele 6 luni.

Cât de des trebuie să vă testați

Frecvența testelor poate varia în funcție de situația dvs. personală și de instrucțiunile naționale sau locale actuale.

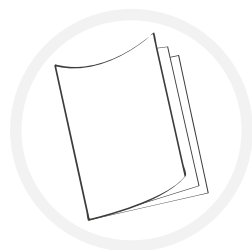
Unde puteți găsi ajutor suplimentar

Aflați mai multe despre autotestare la: [gov.uk/covid19-self-test-help](https://www.gov.uk/covid19-self-test-help)

1. Pregătiți zona de testare

Veți avea nevoie de:

- un cronometru, ceas de mână sau de masă
- șervețele
- oglindă
- dezinfectant de suprafețe
- dezinfectant de mâini sau săpun, acces la apă caldă



- 1 Citiți cu atenție acest ghid de instrucțiuni. Puteți viziona materialul video online privind testarea, dacă aveți nevoie de mai mult ajutor: [gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help](https://www.gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help)



- 2 Imediat înainte de a începe testul, eliberați, curățați și uscați o suprafață plană pe care să puneți setul de testare. Acest lucru este necesar pentru a nu contamina testul.



20
secunde

- 3 Spălați-vă bine pe mâini timp de 20 secunde, cu săpun și apă caldă, sau dezinfectant de mâini. Dacă testați mai mult de o persoană sau repetați un test noul, curățați suprafața și spălați-vă iar pe mâini după fiecare test. Acest lucru este necesar pentru a nu contamina testul.

Această broșură face referire doar la testul rapid (antigen) împotriva Covid-19, cu autotestare, de la Orient Gene: GCCOV-502a-H7OGE

Verificați conținutul setului dvs.

- 4 În cutia dvs. de testare trebuie să existe:



Bețișor steril în ambalaj sigilat (x7)



Casetă de testare în pungă sigilată (x7)



Pungă cu fermoar (x7)
Utilizați ca pungă de gunoi



Tub de extracție cu soluție tampon (x7)



Dop de duză (x7)



Suport de tub de extracție (x1 refolosibil)
(Nu aruncați)

Sfat

Ce este de făcut dacă există articole deteriorate, rupte sau lipsă

Dacă observați că există ceva deteriorat, rupt sau lipsă, nu folosiți setul de testare. Puteți comunica părerea dvs. cu un apel la centrul de contact pentru clienți. Liniile sunt disponibile în fiecare zi, de la 07:00 la 23:00.

Sunați la: **119** (gratuit de pe mobil și fix).

Oferim asistență în 200 limbi, cât și în limbajul britanic al semnelor.

Dacă suferiți vătămări din cauza unui dispozitiv și raportați acest lucru, puteți ajuta alte persoane, accesați: [coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk](https://www.coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk)

Această broșură face referire doar la testul rapid (antigen) împotriva Covid-19, cu autotestare, de la Orient Gene: GCCOV-502a-H7OGE

2. Pregătiți testul



- 5 Ținând tubul la distanță de față dvs., scoateți încet pelicula de etanșare de pe tubul de extracție având grijă să nu vărsați deloc din lichid.

Avertizare

Nu mușcați pelicula de etanșare de pe tubul de extracție. Evitați contactul dintre soluția tampon și pielea dvs.

Avertizare

Soluția tampon pt. extracție conține conservanți care pot produce reacții alergice anumitor persoane. Dacă soluția intră în contact cu pielea sau cu ochii, spălați cu multă apă. Dacă iritația pielii persistă, apelați la medic.



- 6 Puneți tubul de extracție care conține soluția tampon în suportul de tub de extracție.

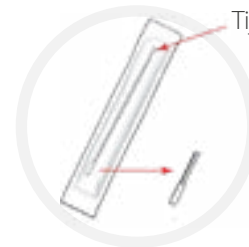


- 7 **Suflați-vă încet nasul** într-un șervețel și aruncați-l la gunoierul menajer. Acest lucru este necesar pentru a scăpa de mucozitățile în exces. Dacă testați un copil/persoană dependentă, ajutați-i să-și sufle nasul, conform cerinței.



20
secunde

- 8 **Spălați-vă bine pe mâini** timp de 20 secunde **după ce vă suflați nasul**, cu apă și săpun, sau cu dezinfectant de mâini. Acest lucru este necesar pentru a nu contamina testul. Dacă ajutați un copil/persoană dependentă să-și sufle nasul, **amândoi trebuie să vă spălați bine pe mâini** timp de 20 secunde sau să folosiți dezinfectant de mâini.



Tija bețișorului

Vârful bețișorului

- 9 Găsiți tamponul steril în ambalajul sigilat. Identificați vârful moale, din vată, al bețișorului.



- 10 Desfaceți ambalajul și scoateți ușor bețișorul.

Avertizare

Nu permiteți niciodată contactul dintre vârful bețișorului cu mâna sau cu vreo suprafață.

3. Recoltați proba cu bețișorul cu tampon

Avertizare

Înainte de recoltare, scoateți toți cerceii sau alte podoabe asemănătoare din nas.

Dacă testați un copil mai mic de 12 ani sau o persoană care are nevoie de ajutor, urmați pașii de la pag. 11.

Auto-testare

10 Prima nară

Introduceți vârful de vată într-o nară (aprox. 2,5 cm), asigurați-vă că vârful de vată este la 2,5 cm în interiorul primei nări.

Rotiți ușor cu bețișorul în interiorul nării, cu mișcări **circulare, de 5 ori**. Asigurați-vă că există un contact suficient între vârful de vată și interiorul nării.

Nu este nevoie de forță, nu trebuie să introduceți adânc în nară.



x5

11 A doua nară

Folosiți același bețișor, introduceți vârful de vată în cealaltă nară (aprox. 2,5 cm), asigurați-vă că vârful de vată este la 2,5 cm în interiorul celei de-a doua nări.

Rotiți ușor cu bețișorul în interiorul nării, cu mișcări **circulare, de 5 ori**. Asigurați-vă că există un contact suficient între vârful de vată și interiorul nării.



x5

Avertizare

Dacă aveți sângerări în timpul recoltării probei, opriți recoltarea. Tamponul nu poate fi testat. Dacă persistă sângerarea, apelați la medic.

Atunci când faceți testul altcuiva

Copiii sub 12 ani trebuie testați de un adult. Respectați instrucțiunile de mai jos privind pregătirea și testarea unui copil sau a unei persoane care necesită ajutor. Puteți urmări clipul demonstrativ la: gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help

Dacă ajutați un copil, arătați-i setul de testare și spuneți-i ce urmează să se întâmple. Dacă se poate, așezați copilul în brațele cuiva sau rugați pe cineva să-l țină de mână. Cereți-i copilului să își sufle nasul într-un șervețel. Aruncați șervețelul la un coș cu capac.

10 Prima nară

Introduceți vârful bețișorului într-o nară a copilului/persoanei pe care o testați.

Rotiți ușor cu bețișorul în interiorul nării, cu mișcări **circulare, de 5 ori**. Nu este nevoie de forță și nu trebuie să împingeți adânc în nară, asigurați-vă că vârful de vată are contact suficient cu interiorul primei nări.



x5

11 A doua nară

Folosiți același bețișor și introduceți vârful bețișorului în cealaltă nară a copilului/persoanei pe care o testați.

Rotiți ușor cu bețișorul în interiorul nării, **cu mișcări circulare, de 5 ori**, asigurându-vă că vârful de vată are contact suficient cu interiorul celei de-a doua nări.



x5

Avertizare

Dacă persoana căreia îi recoltați probe are sângerări nazale, opriți recoltarea. Tamponul nu poate fi testat. Dacă persistă sângerarea, apelați la medic.

4. Procesați proba recoltată cu bețișorul



12 Puneți vârful bețișorului în fluidul din tubul de extracție.

Apăsați cu putere vârful pe marginea tubului de extracție, în timp ce îl rotiți în jurul tubului, **de cel puțin 6 ori**.



13 Lăsați bețișorul în tubul de extracție, **porniți cronometrul** și lăsați-l acolo timp de **1 minut**.



14 Scoateți bețișorul din tubul de extracție.



15 Puneți bețișorul în punga cu fermoar.

Sfat

Punga individuală cu fermoar poate fi folosită ca pungă de gunoi.



16 **Apăsați** bine dopul pe tubul de extracție pentru a evita scurgerile.

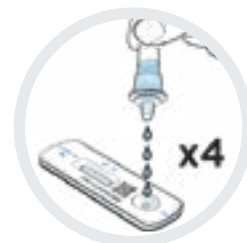
Puneți tubul de extracție înapoi în suportul de tub de extracție.



17 **Verificați data de expirare (EXP)** de pe punga sigilată. Scoateți caseta din punga sigilată și puneți-o pe suprafața plană și curățată.

Avertizare

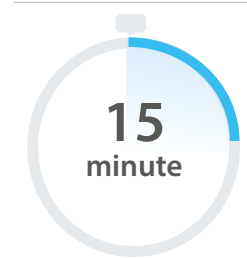
O casetă de testare care a fost scoasă din punga sigilată mai mult de 30 minute trebuie aruncată. Aruncați cu atenție plicul interior cu sicativ și punga în punga de gunoi din plastic/ cu fermoar.



18 Stoarceți **ușor** tubul de extracție pentru a scoate **4 picături** de lichid pe godeul de probe (marcat cu **S**) de pe caseta de testare.

Sfat

Asigurați-vă că ați pus caseta de testare pe o **suprafață plană**. În timpul testului, nu mișcați caseta. Scurgeți încet picături în probă. Nu umpleți prea mult.

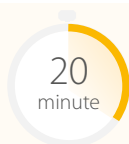


19 **Porniți cronometrul**. **Așteptați 15 minute pentru a vă citi rezultatul.**

5. Citiți rezultatul

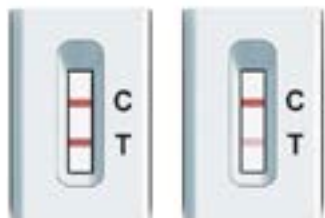
Important

Nu lăsați testul la dezvoltat mai mult de 20 minute deoarece va anula rezultatul.



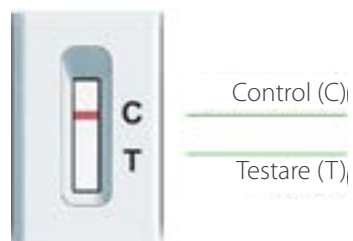
+ Rezultat pozitiv

Apar două linii. O linie colorată trebuie să se afle în regiunea liniei de control (C), iar o altă linie colorată trebuie să se afle în regiunea liniei de testare (T). Două linii, una lângă C și una lângă T, chiar dacă nu sunt accentuate, indică faptul că testul este pozitiv.



Important

Dacă rezultatul testului este pozitiv, trebuie să vă autoizolați, iar membrii familiei dvs. trebuie să respecte instrucțiunile guvernamentale privind autoizolarea: [nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/)

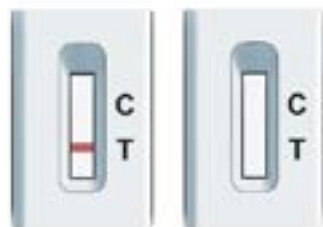


- Rezultat negativ

Apare o linie colorată în regiunea liniei de control (C). Nu apare nicio linie în regiunea liniei de testare (T).

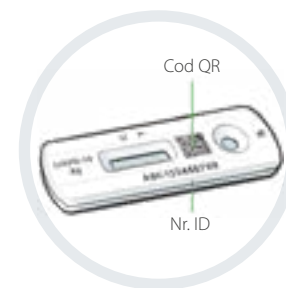
⊘ Rezultat nul

Linia de control (C) nu apare.



6. Raportați rezultatul

Trebuie să raportați rezultatele pozitive, negative sau nule la NHS.



Dacă înregistrați toate rezultatele testelor, ajutați oamenii de știință să detecteze noi focare și să ne informeze cum putem reacționa. Dacă oamenii raportează doar rezultatele pozitive, numărul cazurilor pare mai mare decât este în realitate.

Așadar, indiferent dacă aveți un rezultat negativ sau nul, veți contribui la exactitatea datelor deținute de NHS.

Aveți nevoie de codul QR, sau de nr. ID de sub el pentru a vă raporta rezultatul.

Raportați online (cel mai repede)

Dacă locuiți în Anglia, Țara Galilor sau Irlanda de Nord, accesați:

[gov.uk/report-covid19-result](https://www.gov.uk/report-covid19-result)

Dacă locuiți în Scoția, accesați:

[covidtest.scot](https://www.covidtest.scot)

Sau raportați telefonic

Apelați **119**

Liniile sunt deschise în fiecare zi, între 07:00 și 23:00 (gratuit din rețele mobile și fixe)



7. Ce înseamnă rezultatul dvs.

Testul este încheiat doar după ce raportați rezultatul

+ Rezultat pozitiv

Dacă aveți un rezultat pozitiv, este posibil să fiți infectați cu COVID-19 și să riscați să îi infectați și pe alții. Trebuie să vă autoizolați. Atunci când raportați rezultatul, veți primi alte informații privind următorii pași de urmat.

Avertizare

Dvs., alături de toate persoanele care locuiesc cu dvs., trebuie să respectați instrucțiunile naționale și locale actuale. Acestea se regăsesc la: nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19/self-isolation-and-treatment/

- Rezultat negativ

Dacă aveți un rezultat negativ, este posibil ca, în momentul efectuării testului, să nu fi fost infectați. Totuși, rezultatul negativ al testului nu reprezintă o garanție că nu aveți COVID-19.

Dacă aveți un test negativ, trebuie să continuați să respectați normele și instrucțiunile naționale și locale, inclusiv spălarea regulată pe mâini, distanțarea socială și acoperirea feței, acolo unde este cazul.

Dacă aveți simptome, trebuie să vă autoizolați și să efectuați testarea actuală recomandată la: gov.uk/get-coronavirus-test sau să apelați centrul de contact pentru clienți la **119**. Liniile sunt disponibile în fiecare zi, de la 07:00 la 23:00. Dvs. și membrii gospodăriei dvs. trebuie să respectați instrucțiunile naționale.

⊘ Rezultat nul

Dacă aveți un rezultat nul, înseamnă că nu se poate spune dacă ați avut virusul la efectuarea testului. Pentru a verifica dacă aveți coronavirusul, efectuați un alt test imediat ce puteți. Nu refolosiți nimic de la primul test și începeți procedura de testare de la pasul 1.

Dacă problema persistă

Dacă problema persistă, întrerupeți imediat utilizarea seturilor de testare. Dacă nu aveți un alt test la îndemână, puteți efectua un tip diferit de test prin aplicația NHS COVID-19 sau dacă accesați: gov.uk/get-coronavirus-test sau apelați centrul de contact pentru clienți la **119**. Liniile sunt disponibile în fiecare zi, de la 07:00 la 23:00.

8 Efectuarea testului

Testul poate indica un rezultat pozitiv dacă cineva are niveluri ridicate de coronavirus (COVID-19).

Acest lucru înseamnă că este mai probabilă detectarea persoanelor care sunt infectate în prezent și care trebuie să se autoizoleze imediat.

9 Eliminarea în siguranță a setului dvs. de testare



După finalizarea testului, puneți tot conținutul setului de testare utilizat în punga de gunoi pusă la dispoziție, cu excepția suportului de tub de plastic, și aruncați la deșeurile menajere normale.

Spălați-vă bine pe mâini după ce le aruncați.

Sfat

Punga individuală cu fermoar poate fi folosită ca pungă de gunoi.

Notați-vă rezultatele testelor

Acest tabel este pentru uzul dvs. personal. În continuare trebuie să raportați rezultatul la NHS (vezi pagina 15 pentru informații).

Accesați: gov.uk/report-covid19-result

Dacă locuiți în Scoția, accesați: covidtest.scot

Cod QR / nr. ID al setului de testare	Cine a efectuat testul	Data	Ora	Rezultat test

Setul dvs. include următoarele materiale

Articole	Set de 7
Instrucțiuni de utilizare (acest document)	1
Bețișor steril în ambalaj sigilat	7
Casetă de testare în pungă sigilată	7
Tub de extracție cu soluție tampon	7
Dop de duză	7
Pungă cu fermoar	7
Suport de tub de extracție	1
Certificat QC	1
	x

Furnizarea acestui dispozitiv este permisă doar ca parte a implementării DHSC (Departamentul de Sănătate și Asistență Socială) din cadrul programului de testare și urmărire al NHS.



Zhejiang Orient Gene Biotech Co., Ltd
Adresa: 3787#, East Yangguang Avenue, Dipu Street,
Anji 313300, Huzhou, Zhejiang, China
Tel: +86-572-5226111 Fax: +86-572-5226222
Site web: www.orientgene.com
quality@orientgene.com



SENSUS GROUP LTD
Adresa: The Barn, Tednambury Farm, Tednambury, Spellbrook,
Herts, CM23 4BD United Kingdom (Regatul Unit)



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Adresa: Eiestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany (Germania)



Info despre bețișor:
Jiangsu ChangFeng Medical Industry Co., LTD
Adresa: Touqiao Town, Guangling DISTRICT,
Yangzhou, Jiangsu 225109 China



Llins Service & Consulting GmbH
Obere Seegasse 34/2, 69124 Heidelberg, Germany (Germania)
Email: info@llins-service.com



Simboluri folosite



A se păstra la
2 – 30°C



Sterilizat cu oxid
de etilenă



Producător



Nu folosiți
produsul dacă
ambalajul este
deteriorat



Nr. lot



Data expirării



Diagnostic in vitro
disp. medical



A se feri de
lumină



Data fabricației



Nu reutilizați



Atenție,
consultați
instrucțiunile



A se păstra uscat



Consultați instrucțiunile
pentru utilizare



Număr de unități
în pachet (7)



Pers. resp. din
Regatul Unit



Nu conține latex



Număr de catalog



Nu resterilizați



Reprezentant
european autorizat

Versiunea B22088-03 Data intrării în vigoare 2021/10/04



GCCOV-502a-H70GE

Această broșură face referire doar la testul rapid (antigen) împotriva Covid-19, cu autotestare, de la Orient Gene: GCCOV-502a-H70GE

Raportați NHS toate rezultatele testelor dvs.